

# kratak izbor

## aleksandar nogo

Mocart: »Pisma ocu«; Glas, Banja Luka, 1990.

Mocartova pisma od 1789. do 1791. g. nisu u mogućnosti da nam pomognu u odgođenju tajne i fajni Mocartovog muzičkog savršenstva, ali su dokument koji nas upoznaje ne samo sa Mocartom, duboko svesnim svoje genijalnosti, već nas neposredno uvodi u njegov svakodnevni svet i upoznaje nas sa *duhom vremena* i to na samom njegovom izvorištu. Ona su dnevnička intima retko zanimljivog života, ali i Mocartov govor o samom sebi kroz druge, kroz atmosferu XVIII. vekovnih evropskih dvorova, kroz komentare okruženja u kojima je stvarao. U pismima progovaraju Mocartove pojavnosti i strahopostrovanja prema Ocu (ovaj pojam je za njega svest) i prema mnogim vlastodršcima (prema svima njima je to manje-više izraz ondašnje epistolarnе konvencionalnosti), progovara njegova vernost umetnosti, i odnosni prema čeni i sestrini.

Otat je za njega axis mundi pouzdanja, snažna i iskrena figura prožeta neverovatnom energijom i verom u svog sina i predstavlja sivu eminenciju u pozadini njegovog stvaralaštva; glas Mocartove savesti i svakako je mnogo više od roditelja. Sa 7 godina voden očevom rukom Mocart kreće u većnost. I kao da u životu nije ništa drugo ni radio osim što je putovao i, usput, stvarao muziku potpuno prikladnu i za ljude i za bogove. Put je, zapravo, prava slika njegovog života, muzika je samo razlog više za putovanje. Na putu mu se dogada gotovo sve i bolest i ljubav, i poznanstva, i slava, i besparice, i gubi majku i sám postaje otac. Sa beskrajno dugih putovanja po Evropi, čitalac upoznaje osobu plemenitu, tvrdoglavu, ver-

nu umetnosti ocu i Bogu (ispravni je bilo napisati Ocu i bogu), osobu tragičnu i u osnovi osakačenu svojom genijalnošću koja ga je učinila i praktično nesnalazljivim u svakodnevnom životu.

Pošto nije sazdan za pisani reč, već za notni tekst, njegova pisma pokazuju i ortografsku nepismenosnost. Prepuna gramatičkih grešaka, aljkavosti prema foneticu, morfoligiji, sintaksi, prepuna materijalnih grešaka (jedno ime piše na dva — tri načina). Recenica je neobavezna i jezički i stilski neuredna, prepuna talijanizma, austrijanizama s bezbroj familijarnosti tako da je naš prevodilac Željko Ivanović bio na velikoj muci.

Za ilustrasciju sam uezao dva izvoda iz pisama:

»Cestit je čovek i dobar mi je prijatelj. Mogao bih češće u njemu na ručak, ali ne volim kad mi se ne dopusti da za učinjene usluge platim. Ne može vas se kupiti jednom juhom, pa ipak ti ljudi misle da su time bogzna što učinili. U njihovoj kući nisam zbog svoje, nego zbog njihove koristi.« (Beč 22. kolovoz 1781.; pismo ocu)

»Jer smrt je, pravo uvezvi, krajnji cilj našeg života. Već sam nekoliko godina u bliskim vezama s tim istinskim i najboljim čovekovim prijateljem da mi njegova slika više nije strašna, nego je čak umirujuća i utješna. Zahvaljujem svom Bogu, što mi je priušto sreću a sam imao priliku (vi me razumijete) upoznati smrt kao klijuc za naše istinsko blaženstvo. Nikad ne legnem u krevet, a da ne posmislim (iako sam mlad), da možda sledi dan i neću doživeti. Ipak, niko od onih koji me znaju ne može reći da sam u društvu bio tužan ili neraspoložen...«

Moris Penge: »Dragovoljna smrt u Japanu«; Izdavačka knjižarnica Zorana Stojanovića, Sremski Karlovci, 1990.

Cak i kada je u pitanju kolektivni čin u nivou doživljaja ne postoje dva jednaka samoubistva. Otuđa se svako uopšteno tretiranje samoubistva svodi na statističku mistifikaciju objektivnosti. Potrebno je, dakle, govoriti, ukoliko je to stvarno moguće, samo o pojedinačnim slučajevima.

Uz svu obazrivost prema zakonima uopštavanja ove problematike, knjiga *Dragovoljna smrt u Japanu* se, prvenstveno, trudi da nam približi jednu civilizaciju koja nikada nije pristala da se načelno odrekne slobode da se umre. Ona nam prikazuje japansko duhovno podneblje koje se svojim stavom u potpunosti posebno odnosi prema samoubistvu za razliku od zapadne civilizacije.

Dôgen, japski pesnik, izgovara: »Vreme je biće i svaki biće je vreme«, počrtavajući time u japskoj smrti odsustvo svake eshatološke zebnje tako svojstvene našoj duhovnosti. Kultura Japana svoju samosvojnost gradi na svakom odsustvu metafizike i idealizma. Odluka da se umre i gest samoubistva (dragovoljna smrt) i daje ostaju deo života, još uvek je to osmišljena realija ovog sveta. Ubijti se retka je mogućnost, i kao tak-

va ganutljiva, ali je žestok čin, prihvaci i dostojan poštovanja u narodu izuzetno obdarrenom vitalnošću.

Smrt koju proizvodi slučaj (nesreća, bolest) lakša je, ali i potres nija jer ostaje beznačajna. Na dragovoljnoj smrti je da se obremenim smislom, da svojim gestom progovori ono što hoće.

Za razliku od naših samoubista, koja mahom predstavljaju odbacivanje života, japansko samoubistvo, bez obzira da li je samoubistvo-poruča (harakiri), ili samoubistvo-akcije (kamikaze) uvek predstavlja prihvatanje života. Otuda Japanska civilizacija nikada ne postavlja pitanje: ima li ili nema čovek pravo da sebi oduze me život? Ovako intonirano pitanje izložno je jer, bez obzira u koliko meri nekakvi javni povodi opredavaju ili poriču taj čin, njemu se uvek priznaje najviša vrednost. To je realnost koja je moguća i koja se poštuje. O njoj se ne raspravlja. U tom pogledu zapadna rasprava ovog problema uglavnom se iskazuje kao ideologija prečuvanja.

Citava knjiga je smeštena između dve konkretnе dragovoljne smrti, međusobno prilično udaljene

ne i geografski i vremenski, a za koje bi se moglo reći da pretpostavljaju krajnje polove u tretiranju tematike samoubistva.

Katon, odbijajući da prizna pad republike, odbijajući da prizna Cezara i oseti njegovu milost, svojom dragovoljnom smrtil uzdiže sebe do dostoanstva mudrača kojeg ništa ne može da pobedi.

Na drugoj strani, Mišima dra-govoljna smrt je anahroni gest, te-

Apicije: »O kuvanju«; Latina et Graeca, Zagreb, 1989.

Rimski istoričari spominju nekoliko likova sa imenom Apicije, tako da ovaj trajni omen predstavlja zaštitni znak kuvarske umeća i logično postaje potpisnikom kulinarskih knjiga, čak i kada su u pitanju kompilacija, poput ove. Spomenuto mitsko ime svoj istrijiski predložak duguje verovatnoliku Marka Gavija Apicija (Tiberijevog savremenika) koji je saznavi da mu je za kuvarske trošak ostalo svega 10 miliona sestercija (a prethodno je pojeo 100 miliona), toliko se uplašio da ne umre od gladi da se radije ubio.

Iako su mirisi i pomeni kuhinje prisutni u mnogim delima Rimskih literatura, ovo je jedina knjiga antičkih recepata koja se sačuvala i svedoči o gajenom poštovanju i zadovoljstvu trpeze, preko svojih recepata predstavlja jezičke i sadržajne leme svakodnevnog kućnog inventara antičkog sveta.

Apicijev kuvar nam nudi relativno pristojeće smese i kombinaci-

je povrća, trava, voća, začina, mesa svih vrsta, uglavnom, dakinije kisel-slatkaste prirode, ali i ekološki, nesumnjivo, zdravu hranu. Na drugoj strani, kao istorijsko antropološki fakt, on podvlači sociološku razliku u tipovima ishrane potvrđujući podelu svetske kuhinje na »nisku« Afričku i »visoku« evroazijsku s Mediteranom kao svojim neodvojivim delom. Onima koji bi knjigu i praktično upotrebili, savet da, ipak, provere najpre na manjim količinama u slučaju neophodnosti naknadnih korekcija ukusa i mirisa.

Ne možemo a da ne pozdravimo napore priređivača i prevodioca Svetlane Slapšak, koja je ovu antičku dragocenost kroz iscrpne komentare i rečnike (ima ih nekoliko) dosta prezentovala čitačuštvu. Svojom XV knjigom zagrebačka biblioteka Latina et Graeca i dalje sve više rehabilituje skoro zaboravljenu praksu dvojezičnih izdanja antičke ostavštine.

Pierre Riffard: »Rječnik ezoterizma«; August Cesarec, Zagreb, 1989.

Rečnik nikad dovoljno. Knjiga, možda, ni u jednom svom obliku ne ispunjava više svoju prirodu koliko to čini u formi rečnika. Nema ih neupotrebljivih. Ma kakvi da su, uvek poseduju stalnu mogućnost da se u određenim momentima iskažu kao korisna dragnocenost.

Teškoće i prepreke sa kojima se suočavalo stvaranje rečnika ezoterizma (za kojeg autor parodikalno tvrdi da *ne postoji*) proishode iz same prirode predmeta. »Ezoterizam (izvedenica iz ezoterično (pridev) — unutrašnji; stvorio ga Lukijan 166g.) podrazumeva okutna učenja, doktrine ili teorije, tehnike ili postupke simboličnog izražavanja meta-fizičkog reda s inicijacijskim ciljem (dakle) sveukupnost ezoteričnih znanja i prakse.«

U rečima ezoterizam predstavlja tek mogućnost koja postoji samo u zavisnosti od toga koliko ih posvećena usta izgovaraju. Reči su ključ koji preko svoje eufonije, kombinacije slova i simboličnih asocijacija korespondira ravнопravno sa svim ostalim rečima.

Vojislav Karanović: »Zapisnik sa budenja«; Matica srpska, Novi Sad 1989.

Umirim se  
Život poseduje upornost koju  
Ponekad ne razumem  
i nije mi bliska

/14. decembar (iz dnevnika)/, objavljuje Vojislav Karanović, u svojoj drugoj knjizi, kojom ne prestaje da se obraća usamljenosti, usamljenosti što pruža neko drugo vreme, posebne radnje i ima skriveni kraj koji ne određuje nikakvu svrhu te u potpunosti ukida iznenadne odluke ili namere. U ovoj se knjizi usamljenost prepostavlja kao objektivno okruženje

koje proizvodi rizik da se čovek izloži nebitnosti.

U predmetima, od onih najopštijih do najkonkretnijih, oseća se nelagodnost. To nijeobična sumnja u njihovu vrednost ili kolebanje u pogledu njihove izvesnosti, nego utisak jedne stvarnosti koja samo što se nije raspala i tek treba da se pretvori u prašinu.

Nemu ne nedostaju reči, one su samo nedovoljni znaci za iskazivanje upornosti koju poseđuje život a sa kojom se suočavamo gradeći pesmu.